

# UJ KELET

FÜGGETLEN NAPI LAP

Alapító főszerkesztő: Dr. Marton Ernő מרטון מרדכי ד"ר א. מרטון

6 OLDAL (értékesebbek adóval) 3.5 SEKEL TEL-AVIV, 1981 AUGUSZTUS 17., HÉTFŐ 10.063 sz.

A TEGNAPI MINISZTERTANÁS UTÁN

## Eltérő verziók Begin és a hadügy között Sárón «új vonalvezetése» kérdésében

Begin: Nincs új politika a területeken — A hadügyminisztérium „körei”: Bizonyos változások a fontossági sorrendben

A nemrég bemutatott új kormány tegnap tartotta első szokványos munkának szentelt minisztertanácsát és már most kirajzolódtak a súlyos ellentétek Begin miniszterelnök és hadügyminisztere, Ariel Sárón között, akik Begin a múlt kadenciában igen hosszú ideig nem volt hajlandó kinevezni a hadügyminiszteri tisztségre. A már nyilvánosságra került vita tengelyében ezuttal az a kérdés állt, hogy van-e egyáltalán új politikai vonalvezetés a „területeken”, vagy sem.

Begin miniszterelnök a minisztertanácsán Mordecháj Cipori távközlési miniszter kérdésére válaszulva kategorikusan kijelentette, hogy „Sárón-féle”, vagy más névnek örvendő új politikai vonalvezetés

„területeken” és azok lakosságával kapcsolatban. Cipori, aki anoakidején magát hadügyminiszter-jelöltnek és Sárón ádáz ellenfelének tekintette, azt kérdezte a miniszterelnöktől, vajon a kormány jóváhagyta-e a Sárón által alkalmazott új politikát a „területeken”?

Ugyanakkor „hadügyminiszteri körök”, tehát Sárón legszűkebb környezetének tagjai azt hangsúlyozták, hogy nincs ugyan új politika — formálisan — a területeken,

de az új hadügyminiszter „bizonyos témaköröket magasabb fokú prioritásban részesít”

az eddigi gyakorlattal ellentétben. Ez a körülményes megfogalmazás — politikai megfigyelők szerint — gyengén sikerült átmeneti kísérlete a miniszterelnök és a hadügyminiszter között már most kidomborodó ellentéteknek, s Cipori, aki mindmáig sértve érzi magát, hogy nem ő lett a hadügyminiszter, nem mulasztotta el az alkalmat, hogy élére állítsa a dolgokat.

Keiró. (Reuter, UPI). — Dr. Butrusz Butrusz Ráli egyiptomi külügyi alminiszter tegnap az

### MOSZKVA

#### SEGÍTSÉGET NYUJT LENGYELORSZAGNAK

A moszkvai rádió tegnap jelentette, hogy a Szovjetunió hatóságok segítséget nyújt a gazdasági problémákkal küzdő Lengyelországnak, mert a most esedékes tartozásai kifizetésére új öt év múlva esedékes határidőt szabott meg.

További „gyorssegélyt” is kilátásba helyeztek a lengyeleknek.

A jelentés szerint Brezsnyev a Krim félszigeten személyes ígéretet tett a segítségére a lengyel vezetőknek. Mint tegnap már megírtuk, Kania pártfőtitkár és Jaruzelski miniszterelnök Brezsnyevnél járt, aki krími nyaralójában tölti szabadságát.

egyiptomi rádióban sugárzott interjúban azt mondta, hogy Izrael javaslatai a „területeken” érezhető feszültség levezetésére pozitív kihatással lehetnek a közelkeleti béke elérésére szempontjából

— feltéve, ha a palesztinaiak is pozitív formában reagálnak Sárón javaslataira. Hozzáfűzte azonban, hogy ezek a javaslatok éppen az ellenkező célt érik el abban az esetben, ha kiderül, hogy csak alkali, felületes jellegűek és a palesztinaiak elvetik azokat.

A külügyi alminiszter ismételt hangoztatta annak szükségét, hogy a palesztinaiak aktívan bekapcsolódjanak az autonómia tárgyalásokba.

Menáchem Begin miniszterelnök a tegnapi minisztertanácsán érintette a sok port felvert szauidi javaslatot is, amelyre nézve azt mondta, hogy az „halvaszületett gyermek”, márcsak azért is, mert Egyiptom és az Egyesült Államok egyaránt elvetették azt. A maga részéről hozzáfűzte, hogy a szauidi javaslat nem tartalmaz semmilyen újonságot és hogy az nem más mint „recept” Izrael fokozatos felszámolására.

## Röviden

★ Az iráni Siráz városában tegnap — a muzulmán törvénykezések megfelelően — megkövezték két helyi polgárt. Az egyiknek homoszexuális hajlamai voltak, a másik büne pedig az volt, hogy megcsalta feleségét.

★ Huszejn jordán király tegnap visszatért egynapos bagdadi látogatásáról, amelynek során Szádám Huszejn iráki elnökkel tárgyalt. A megbeszélésről nem szivárogtak ki részletek.

★ Indiában az utóbbi időben súlyos vírusos szembetegség pusztult, amely már járvány-méreteket öltött. Az indiai sajtóhivatal jelentése szerint a betegség eddig 20 millió polgárt táma

Ariel Sárón hadügyminiszter a minisztertanácsán tartott expozéjában beszámolt az északi határvidéken uralkodó helyzetről és hangsúlyozta, hogy a terroristák tovább folytatják hadállásaik tatarozását és megerősítését. Hozzáfűzte, hogy többtucatnyi bulldozer már ma megkezdte a talajjegyvetési munkálatokat Kirját Smonán és környékén új korszerű óvóhelyek építésének első fázisaként.

## Szádát: Izrael és a PFSz ismerjék el egymást!

„Washington és Riad aktív szerepét vállalhatnának ebben a vonatkozásban”

Keiró. (UPI). — Ánuár el-Szádát egyiptomi elnök tegnap a



SZÁDAT: Kölesönös elismerés...

Mayo című kairói folyóirat hasábjain megjelent interjúban annak a nézetének adott kifejezést, hogy közös szauidi—egyiptomi

erőfeszítés révén elérhető a kölcsönös és egyidejű elismerés Izrael és a PFSz között. Szádát szerint az ilyen kölcsönös elismerés a béke felé való előrehaladás zálogát képezi, miután a Libanonban elért tűzszüneti egyezmény már szép sikerként könyvelhető el a béke felé vezető uton.

Szádát elnök hasonló felhívást intézett a szembenálló felekhez legutóbbi angliai és amerikai látogatása során. Mint emlékeztet, Szádát felhívta a Reagan-adminisztrációt, hogy kezdje meg a dialógust a PFSz-el, de felhívása nem talált pozitív visszhangra.

Az egyiptomi elnök, aki hónapokoz egy hétre fogadja Begin miniszterelnököt Alexandriában, hozzáfűzte, hogy szentül meg van győződve annak szükségéről, hogy Izrael ragadja meg a kezdeményezést és ismerje el a palesztinaikat.

„Izrael nem hajlandó erre és minthogy valahol, valamilyen módon meg kell történni a bővös kört, felhívást intéztem mindkét félhez egymás azonnali, kölcsönös elismerésére” — mondotta Szádát elnök.

## Bebörtönözték a Beirutba szökött szir zsidókat

A szir hatóságok a damaszki fegyházban bebörtönözték hat zsidót, akiket borzalmas kínzások közepette „kihallgatnak.” Ezt közölte Avrahám Duek, a sziriai zsidóság mentésével foglalkozó közéleti bizottság vezetője, aki New Yorkban tartózkodik.

Duek elmondta, hogy öt férfi és egy nő, valamennyi a

## Libanon arab csúcserkezeslet összehívását követeli

„Közös stratégiát kell kidolgozni Izrael ellen” — Meggyilkoltak egy volt keresztény milícia-parancsnokot és két gyermekét

Beirut. (UPI, Reuter). — Libanon ma, hétfőn diplomáciai offenzívát indít, amelynek középpontjában az a követelés áll, hogy mielőbb hívjanak össze arab csúcserkezesletet, mert „fontos és sürgős”, hogy az arab világ egységes stratégiát dolgozzon ki Izrael ellen. Libanon a bagdadi atomkóhoz szétrombolásával és Beirut, valamint Dél-Libanon Izrael által történt bombázásával indokolja ezt a követelést.

Libanoni főtisztviselők közölték, hogy Sáfik el-Uázán miniszterelnök ma, hétfőn Szauidiába utazik s onnan Kuweitbe folytatja útját, míg a kormány más tagjai további arab államokat látogatnak meg azzal a céllal, hogy rábíriák ezek kormányfőit a csúcserkezeslet gondolatának támogatására.

A Monday Morning című angol nyelvű hetilapban megjelent interjúban el-Uázán azt mondta, hogy az arab államok nagyrésze támogatja a csúcserkezeslet gondolatát, Libanon pedig minden tőle telhető módon biztosítani szeretné, hogy a csúcserkezeslet konkrét operatív határozatokkal záruljon.

Legutóbbi tavaly novemberben Ammanban tartott arab csúcserkezesletet, amelyet azonban teljesen beárnyékol az arab táborban érezhető belső szétválás, elsősorban Szíria és Irák között. Az Arab Liga 21 tagállama kö-

Államok folytatja Izrael támogatását

és ugyanakkor elzárkózik a PFSz elismerésétől.

A beiruti rendőrség közlése szerint egyébként két ismeretlen személy tegnap a beiruti tengerparti sétányon meggyilkolta Eliász Hanust, a keresztény milícia egyik volt parancsnokát, továbbá Hanus két gyermekét és két testvérét. A támadók elmenekültek.

Hanus neve a libanoni polgárháború első hónapjaiban vált ismeretessé, amikor az egyik beiruti keresztény milícia-egység élén állt és a muzulmánok ellen harcolt az Ejn Rumáne negyedben. Három évvel később azonban elmenekült, amikor a falangisták feloszlatták az általa alapított pártot. Záchle városába menekült néhány híve élén, de innen is elűzték és azóta az ország különböző vidékein vándorolt.

Végül kijelentette, hogy nem képzelhető el a libanoni probléma hosszútávú megoldása mindaddig, amíg az Egyesült

## Ferenc József 75 éves...

Vaduz, Liechtenstein. (UPI). — Európa leghosszabb uralkodására visszatérítő államfője, II. Ferenc József liechtensteini nagyherceg tegnap ünnepelte 75. születésnapját és ez alkalommal a parányi ország — szokásához híven — új bélyegsorozatot bocsátott ki. A bélyeg a 25 ezer lakosu nagyhercegség fő-exportcikke és egyben fő bevételi forrása.

II. Ferenc József 1938 óta, tehát 43 éve uralkodik Liechtensteinben, amelynek területe 65 négyzetkilométer, Ausztria és Svájc között. A világ uralkodói közül csak a japán Hiroso császár ül nála hosszabb ideje a trónon — 55 éve!

Liechtenstein kiegyensúlyozott költségvetésének összege 200 millió svájci frank, azaz 93 millió dollár és a külföldi — többnyire fiktív — vállalatok Eldorádójaként tartják nyilván, mert bármely cég adómentesen és szinte a formalitások teljes mellőzésével jegyezheti be magát ott. Ferenc József nagyherceg az angol királyi udvar után a világ második legnagyobb műgyűjteményének tulajdonosa. Ebben a gyűjteményben igen nagyszámu Rubens-kép szerepel.

## Takarékossági okokból megszüntetik a felnőtt lakosság oktatását

Miután a pénzügyminisztérium felfüggesztette a közoktatásiügyi minisztérium felnőtt oktatási ügyosztályának költségvetését, a kisulpanokban tanuló új bevándorlók ezrei nem tanulhatnak többé hűberül az állam költségén.

Az idevonatkozó határozat felháborodást keltett a közoktatásiügyi minisztériumban, egyrészt azért, mert az alapfokú, vagy a továbbtanulásra szoruló felnőttek iskolapad nélkül maradnak, másrészt mert az intézkedés akkor történt, amikor Zvulun Hammer közoktatásiügyi miniszter külföldön tartózkodott. Az intézkedésben sokan a koalíciós status quo megőrzésének első megszégését látják.

Eliézer Smueli közoktatási államtitkár viszont bejelentette, biztosra veszi, hogy a költségvetések megnyirbálásával, illetve törlesztéssel foglalkozó különbizottság már a közeli napokban revízió alá veszi határozatát. Az államtitkár hangsúlyozta, meggyeztek a pénzügyminiszterrel abban, hogy nem nyulnak az új tanév megnyitásával kapcsolatos költségvetéshez. Hozzátette hogy,

minisztériuma részéről a felnőtt oktatását az egész nevelésiügyi hálózat szerves részének tekintik.

A minisztériumok közötti vitától függetlenül még nem írták alá a felnőttek oktatásával foglalkozó tanítók munkaszünetét, amelynek néhány nap múlva, tehát a szeptember 1-én megnyíló új tanév alkalmával kell életbe lépnie. Ha a pénzügyminisztérium nem változtatja meg jelenlegi határozatát, akkor szeptember 1-én nem nyitják meg azokat a központokat — főleg az új bevándorlók által lakott fejlesztési városokban vagy a nagyvárosok perem-negyedeiben — ahol a felnőttek és az új bevándorlók nyelvi és általános oktatásával foglalkozó központok működnek.

A Naámát dolgozó nők szervezetének érdekképviselete tiltakozott a felnőttek oktatásával foglalkozó mintegy 2000 tanár elbocsátása ellen, mert ez a rászoruló lakosságnak nyújtott egész szolgáltatás megszüntetését jelenti.

# BEGIN ERŐFESZÍTÉST TESZ AZ AUTONÓMIA TÁRGYALÁSOK FELÚJÍTÁSÁRA

A politikai és biztonsági „agytröszt” elkíséri a miniszterelnököt — Ariel Saron nem utazik a héten Egyiptomba

Menáchem Begin miniszterelnök és Szádát egyiptomi elnök jövő héten kedden és szerdán Alexandriában esedékes találkozójára bizonyára elhatározzák, hogy nyomban felújítják a Judea, Somron és a gázai sáv autonómiájára vonatkozó tárgyalásokat.

Az alexandriai tárgyalásokon a miniszterelnökön kívül részt vesz Ariel Saron hadügyminiszter, Jicchák Sámír külügyminiszter és dr. Jozsef Burg belügyi és vallásügyi miniszter, az autonómia-ügyekkel foglalkozó miniszteri bizottság vezetője.

Megbízható jeruzsálemi körök szerint, akik ezt közölték, valószínű, hogy a jövő héten esedé-

## „TELT HÁZ”

### A KINERET MENTÉN

A hét végén — a rendőrség jelentése szerint — ötven ezer ember strandolt a Kineret mentén. Parkolóhely már a kora délelőtti órákban sem volt.

Ejlátnban szintén a szokottnál sokkal többen töltötték a hétvégét. Tudósítók egybehangzó jelentései szerint, a közönség a legkevésbé sem vette figyelembe a környezetvédelem szempontjait s ez sok problémát okozott az illetékes szerveknek.

## A NEMZETKÖZI ÉLET

### HIREI

AZ OPEC a hét közepén tartja legközelebbi vezetőségi ülését Genfben. Jamani sejk, Szaudia olajipari minisztere a világsajtó munkatársai előtt annak a reményének adott kifejezést, hogy ezúttal talán sikerülni fog egyetemes árpolitika kialakítása. — Ebben az esetben Szaudia hajlandó lesz a termelési politikáját összehangolni az OPEC többi tagjával.

\*

MITTERRAND francia államelnök az ősszel ellátogat az Egye sült Államokba, ahol Reagan elnök vendége lesz. Október 18-án találkozik a két politikus a Fehér Házban.

\*

BOSZNIÁBAN és Hercegovinában kisebb földrengés volt — jelenti a Jugoszláv Hírszolgálati Iroda.

\*

HUSSZEIN, Jordánia királya Irakba érkezett és a két ország kapcsolatainak elmélyítéséről tárgyal. A király közölte, hogy a jövőben is segítséget nyújt Iráknak — az Irán elleni háborújában.

## APRÓHIRDETÉSEK

- **HAMAVRIK nagykaritász, polih és féregirtás lakásokban, engedély 1250, telefonnal 312399, 310030.**
- **FILIP Hámumche vesz bűnört, frizidert, régiségeket, felosztást. 837715, este 832223.**
- **ENEKESEKET, enekesnőket, táncosokat, táncosmőket keresünk állandó munkára előnyös feltételekkel, forduljanak az Izraeli Operához, Tel-Aviv, Allenby 1, 631227.**
- **SZINHÁZ KERES** gyakorlott világitó villanyszerelőt. Gyakorlat feltüntetése levélben, POB. 1412, Tel-Aviv.
- **RAMÁT-CHENREN** két családos ottaga 155000, kedvező feltételek. 749477.

# RÖVID HIREK

● Ariel Saron hadügyminiszter bejelentette, hogy lehetőleg még e hét folyamán újabb látogatást tesz Kirját Smonán. Saronnak szándékában áll személyesen ellenőrizni, hogy milyen ütemben valósítják meg az előző látogatást követő intézkedéseit, elsősorban a létfontosságúnak nyilvánított munkálatokat.

● Herzl Sápír volt országos főkapitány, aki sikertelen kísérletet tett arra, hogy Daján listáján bekerüljön a Kneszetbe, elhatározta, hogy bekapcsolódik a kiviteltel kapcsolatos üzleti tevékenységbe. Alfred Akivó vezetőemberrel és Eli Eset tartalékos vezérőrnaggyal vállalatot létesített, amely különféle szolgáltatásokat nyújt a felsőfokú szaktudást igénylő iparvállalatoknak, és azok termékeinek — közöttük feyverek — kivitellel foglalkozik.

● Új luxus szálloda nyílik a héten a tel-avivi tengerparton a Námír (Atárim) tér szomszédságában, a Sáháf mozi mellett, szemben a sportgöngyöző bejáratával. A „Carlton Penta” szálló 15 emeletes, 300 szobás, magántulajdonban van és igazgatóját három külföldi légitársaság vállalta, a Lufthansa, a British Airways és a Swissair vállalta.

● Az izraeli légihaderő vendégeként Izraelben nyaral 31 amerikai és különböző európai országokból érkező pilóta-kadét. Az ifjú tisztjelöltek rámat-gáni családoknál szállásolták el és két heti izraeli tartózkodásuk során megtekintették a légihaderő táborait, a vendéglátó Rámát Gán városát és az ország nevezetességeit.

● A savioni Rotary Club 17 ösztöndíjat adományozott a szomszédos Gánéj Tikvá kisközségben lakó diákoknak. Az egyenként 1000 shekel ösztöndíjat zártkörű ünnepség keretében nyújtották át, miközben a gyerekeket és a vendégeket a gánéj-tikvai zenekonzervatórium növendékei szórakoztatták.

● A bät-jámi városkészo szociális szolgáltatásokkal foglalkozó ügyosztálya idősök klubját nyitotta meg az Amidár negyedben lévő Akivá iskola nagytérképében. A klubot látogató idős emberekkel az Akiva iskola növendékei és azok szülei foglalkoznak önkéntesen, azokat az idős embereket pedig, akik valamilyen okból nem tudnak eljönni a klubba, az otthonukban keressük fel, hogy ott foglalkozzanak velük.

● A fogorvosok szervezete és a rámat-gáni városkészo között kötött megállapodás alapján foggyógyászati központot létesítenek a Tel Avivval szomszédos kertvárosban. A fogorvosi központot, amely a maga nemében első az országban, a rámat-gáni Hámáágál utcában építik fel a városkészo és a fogorvosok szervezetének hozzájárulásával. A házagópótló intézmény az első időben az iskolásgyerekeket és az idősebb lakosságot szolgálja majd.

● Jecheskél Hámlech rechovoti polgármestere (Likud) a héten felszólította Joram Aridor pénzügyminisztert, hogy azonnal rendelkezjen a városi adók megszüntetéséről. A polgármester véleménye szerint a városi adóbeajtás megszüntetése másrészt a jödelmélő vagy az értéktáblat-adó emelése révén lehetővé válik az adókinnevezéssel és behajtással foglalkozó városi hivatalok bezárása, ami legalább évi 1 milliárd shekel megtakarítást jelent.

● A Rechovot szomszédságában lévő Kfár Gvirol folklor-együttes nagy sikerrel vendégszerepelt a délvidéki Kfár Menáchem kibucban. Az amatőr művészekből álló együttes bemutatja a jemenita zsidóság hagyományos szokásait, táncait, ruházatait és életformáját. Az együttes fenntartásáról a rechovoti városkészo és munkástanácsa közösen gondoskodik.

● A Givát Brenner és Chulda kibucok között lévő Mákeret Bájá kisközségben már készülnek a település alapításának centenáriuma, amely néhány hónap múlva esedékes. A centenáriumi innepségek pontos dátumát még nem állapították meg, ami nem zavarja Rafi Szvicsa képviselőt, a község tanács elnökét abban, hogy előkészítse a szüreti mulatságnak nevezett táncfesztivált, amely a héten esedékes.

● Kábitószter-kereskedelem vádjával a tel-avivi törvényszék 18 havi börtönrre ítélte Viktor Nesziika 21 éves natanjai lakost. Bátyját, a 26 éves Chájim Nesziikát 20 hónapra küldték börtönbe. Harmadik büntársuki, a 38 éves Jáir Lézermant, aki előzetesen beismerte tettét, két évi börtönrre ítélte a törvényszék.

● A tel-avivi városkészo vádiratot nyújtott be a Keren Hátjémanim negyedben működő Szálách Láóvéd üzem ellen, amely közel két éve engedély nélkül működik és megszozte az élelmiszerek és szolgáltatások ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseket. Az élelmiszter-üzem a kettős gyilkosságért elítélt Tuvia Orsi tulajdona.

● Izraeli üzletemberek ajánlatot tettek a Rádió- és Tévé Hatóságnak, hogy megvásárolják a tévé által közvetített „Tűzszlop” sorozat terjesztési jogát a világ zsidósága körében. Mint ismeretes, a tévé-hatóság igazgatótanácsa hónapokkal ezelőtt úgy határozott, hogy a 18 fejezetből álló dokumentum-sorozatot, amely a cionizmus történetét dolgozza fel, a saját produkciójában filmszalagra veszi és kettészakban fogja terjesztetni külföldön. Mindenesetre, a film terjesztési jogára versenypályázatot hirdetnek meg.

## ÚJ DRÁGSÁGI PÓTLÉK

A jelek szerint a dolgozók októberi béérével, amelyet november 1-én fizetnek ki, mintegy 12 százalékos drágsági pótlékok számolnak el. Ennek a kalkulációnak alapja az, hogy a drágsági index júliusban 6.1 százalékkal volt, és augusztusban 5 százalékkal körül lesz.

## 11 EZER KÜLFÖLDI DIÁK A KKL TÁBORAIBAN

A Keren Kájemet ifjúsági osztálya által rendezett nyári táborozáson több, mint 11 ezer külföldi ifjú vesz részt. Ezeket a táborokat a Lávi-erdőben, Ciporiban, Nész Hárímban, Jákrban és Michmoretben állították fel. A minimális táborozási idő egy hét, a maximális pedig 40 nap.

Jicchák Efron a KKL ifjúsági osztályának igazgatója elmondotta, hogy Amerikából, Kanadából, Angliából, Franciaországból, Dél-Amerikából, Belgiumból, Hollandiából, Törökországból és a skandináv államokból jöttek gyerekek az izraeli nyaralótáborokba. A külföldi gyerekekkel együtt táborozik mintegy 4000 olyan izraeli ifjú is, aki fejlesztési városokban vagy a nyomornegyedekben lakik.

szakértők” közötti megbeszélésekre kerül sor. Az izraeli miniszterelnököt Alexandriába elkísérő magasrangú politikai és biztonsági munkacsoport Beginnel megy Amerikába is, hogy résztvegyen a szeptember 9-én Washingtonban, a Fehér Házban megnyíló kétnapos megbeszélésen.

Ugy az alexandriai, mint a washingtoni csúcstalálkozókban Izrael célja felújítani a politikai jellegű tárgyalásokat, remélve, hogy sikerül megoldani az autonómia-tárgyalásokat zavaró nehézségeket. Ezen kívül Washingtonban Izrael igyekszik majd elindítani a két ország közötti magas szinten folyó eszmecserecét annak reményében, hogy ezáltal sikerül elejét venni az utóbbi hetek néhány sajnálatos „politikai gicszerének”.

## A Chérut tagjai állami tisztséget keresnek

A Likud gerincét képező Chérut mozgalom helyi csoportjainak 112 vezetője és azok helyettese a múlt héten írásban fordult Joram Aridor pénzügyminiszterhez, a Chérut titkárságának elnökéhez. Arra kérték, létesítsen bizottságot, melynek az lesz a feladata, hogy ezeket az adottságokkal rendelkező állami és közéleti tisztségekbe helyezze el. „A magunk részéről rendkívül sürögnek tartjuk kérszünk teljesítését, mert létfontosságú az, hogy az állami apparátusban kellő arányszámban legyenek képviselve a párt megfelelő képesítésű, tehetséges aktivistái” — állt a levélben. A levélírók kérték Aridorot, hogy Micha Reisser képviselőt nevezzék ki a bizottság elnökévé, mert Reissernek, mint a párt szervezési osztálya elnökének, kitűnő kapcsolatai vannak a helyi csoportok vezetőivel és jól ismeri a Chérut aktivistáit.

# ÁRIEL SÁRON RAGASZKODIK TERVE VÉGREHAJTÁSÁHOZ

Már a héten találkozik judeai és somroni arab vezetőkkel — Megszüntették az erezi ellenőrző sorompót

Ariel Saron hadügyminiszternek a területek lakosságával kapcsolatos liberalizációs politikájának már megvannak az első látható jelei. A katonai kormányzás ugyanis a hét végén megszüntette a Jád Mordecháj kibucól délre lévő úgynevezett „Erez átjárót”, ahol biztonsági ellenőrzés céljából feltartóztatták a gázai sáv irányából jövő járműveket és utasait, akik túlnyomó többsége Izraelben dolgozó munkás — leigazoltatták.

A régi nemzetközi határ és a tengerparti országutak kereszteződésénél felállított Erez sorompónál reggelenként hosszú sor keletkezett, mert a vizsgálatok gyakran több, mint egy órán át elhúzódtak. A volt átjárósorompó eltörlése és a vizsgálat megszüntetése nyomán most zökkenésmentes volt a forgalom a gázai sáv és az attól északra és keletre fekvő országrészek között, és az Izraelben dolgozó soktízezer arab munkás idejében megérkezett a munkahelyére.

Hangsúlyozni kell, hogy az Erez sorompónál lefolyt vizsgálatnak és ellenőrzésnek nem a zaklatás volt a célja. Több ízben megtörtént, hogy az autók átvizsgálásánál fegyvert és robbanóanyagot találtak, vagy lopott holmikat fedeztek fel. A katonai kormányzat nem mondott le teljesen a biztonsági jellegű vizsgálatról, mert meghatározatlan időpontokban az or-

szágoton felállított alkalmi torlaszoknál vizsgálják meg a járműveket és az arab dolgozók személyazonosságát.

Ariel Saron hadügyminiszterhez közelálló körök azt is közölték, hogy a jövőben a hadügyminiszter személyesen fog ellenőrizni minden olyan, a katonai kormányzat által elrendelt intézkedést, amely korlátozza a területeken élő lakosság mozgási szabadságát. Így például, felülvizsgálat alá kerül a három szelvényes és Izrael-ellenes kelet-jeruzsálemi lap Ramallában és Al Birában lakó szerkesztőinek ügye, akik mozgási szabadságát korlátozó rendelkezést csak néhány nappal ezelőtt újították fel, minden kapcsolat nélkül Saron új rendelkezésével.

Közölték még, hogy a Judeában, Somronban és a gázai sávban felállított ellenőrző helyeken szolgálatot végző katonák szigorú utasítást kaptak, hogy a legmesszebbmenő udvariassággal bánjanak az

EZ  
Magas  
lői rész  
és erköl  
vetése n  
gok köz  
hagyomá  
szagok.  
Egyesült  
kivételt  
Ha a  
törvényh  
megfelel  
Jalkozna  
ügy le v  
ter, közt  
élet refl  
mélyiség  
ebben az  
nyörtelet  
széggel t  
nosság é  
ró bünt  
névtelen  
ben.  
De ne  
a leglény  
inkább a  
lik magá  
hez és  
hez?  
Gondo  
lejtett ar  
mikor fe  
mélto m  
csinos t  
nessze  
mondja,  
melyes  
semmi k  
tán ang  
nem fog  
a magas  
ember e  
jed az é  
a nép me  
annak in  
angliai  
hogy a t  
visszafé  
rius be  
mok itél  
dását, h  
ségről e  
szereplés  
A T  
M  
ALLENB  
BEN JE  
CAFON  
CINEMA  
CHÉN (G  
DEKEL  
DRIVE I  
udvarb  
ESZTER  
GAT: E  
GORDON  
HOD: N  
LIMOR:  
MAXIM:  
MOGRA  
ORLI: A  
PARIS:  
PEER: V  
PERISCO  
SÁCHÁF  
könny  
STUDIO  
TAMAR  
TCHÉLE  
TEL-AV  
TEL-AV  
H A  
Tel-Avi  
A

# EZ CSAK NÁLUNK LEHETSÉGES

Magas állami tisztségek viselői részéről történő visszaélések és erkölcsbe ütköző tettek elkövetése nem tartoznak a ritkaságok közé. Nagy, demokratikus hagyományokkal rendelkező országok, mint Anglia, vagy az Egyesült Államok sem képeznek kivételt ezen a téren.

Ha a névtelen polgár követ el törvénybeütköző cselekedetet, a megfelelő bírósági közegek foglalkoznak ügyével és ezzel az ügy le van zárva. De, ha miniszter, képviselő, vagy más, a közélet reflektorfényében álló személyiség keveredik botrányba, ebben az esetben, olykor a köznyilvánosságig menő részletességgel tárgyalják azt a nyilvánosság előtt és a bűnözőkre váró büntetés súlyosabb, mint a névtelen polgáré hasonló esetben.

De nem is a büntetés kérdése a legényesebb, hanem sokkal inkább az, hogy miként viszonylik maga a vádlott saját tettehez és annak következményeihez?

Gondoljunk csak a már elfejtett angol Profumo-ügyre, amikor felfedezték a tiszteletreméltó miniszter viszonyát egy csinos telefon-gérről. Nem jár össze az igazságtól, aki azt mondja, hogy ez a miniszter személyes ügye, amihez senkinek semmi köze. A még ma is puritán angol közvélemény azonban nem fogadja el ezt az érvelést, a magas állami funkciót viselő ember erkölcsi tisztasága kiterjed az élet minden síkjára. Aki a nép megbízásából uralkom van, annak intaktnak kell lennie. Az angol közéleti légkör olyan, hogy a tettenért, kihágást, vagy visszaélést elkövető funkcionárius ha sem várja a jogi fórumok ítéletét, vagy a sajtó támadását, hanem önként lemond tiszt ségéről és visszavonul a közéleti szerepléstől. Ha nem így jár el,

a közvélemény kényszeríti őt a konzekvenciák levonására.

A fentiek ötlöttek fel bennem, amikor láttam volt vallásügyi miniszterünket a televízióban, amint fennhájzva, magabiztosan és mondhatnám kihívóan nyilatkozott a koalícióhoz való csatlakozása feltételeiről. A hazai viszonyok között is, amikor nem ritkán nyilatkozik meg a felháborító erkölcsi érzéketlenség, — Ábu-Chácra viselkedése a legbékésebb polgárt is kihozza a sodrából. Első perben felmentették megfelelő bizonyítékok hiányában. A hasonló perek esetében mondják: „Nem elég, hogy ilyesmivel vádolják, még igaz is legyen?”

Rövidesen sor kerül a miniszter úr második bűnügyi perére, amely feltételezhetően nem lesz kevésbé súlyos, mint az első per. Az egymást követő perek ellenére, van idege, türelme és bá-

torsága új politikai pártot alakítani, megvédeni az országot azáltal, hogy őt, törzsi hovátartozás miatt előnytelen módon megkülönböztetik, és mindenkinek fitytyet hányva, diktálta és diktálhatta a kormányalakítás feltételeit.

Nálunk az ellenkezője történik annak, mint — monjuk — Angliában. Ha egy zsebtolvaj, uzorás, vagy csekkhamisító kerül horogra, nálunk példát mutató büntetéssel sújtják. Ha az illető miniszter, — helyzete kissé más.

De a legszomorúbb az esetben, hogy a közvélemény szinte szótlanul eltűri ezt, hogy ilyen ember megengedhetőnek tartja a fórumon való álgálást; hogy megjelenik a rádióban, televízióban és a sajtóban másokat oktasson ki.

Ez csak nálunk lehetséges... R. M.

# Hogyan «ejtették át» a nagyközönséget a Szupermarketek

Ezuttal a Hisztadrut felfigyelt a vörös jelzésre, s elhatározta, hogy alapos gyomirtást és nagy takarítást végez házatáján, hogy minden kétséget kizárja, s minden pletykát elnémítson. Nagyon aggasztják ugyanis a hisztadruti belső ellenőrné a fogyasztási szövetkezetekben tett megállapításai, pontosabban a hisztadruti Szupermarketek és Supersukok hálózatának a vezetőségében szerzett tapasztalatai. Amikor Jeruchám Mesel, a Hisztadrut főtitkára bepillantott a titkos belső jelentésbe, minden előttült a szeme előtt. A fáma ugyan már régen rebegtet, hogy a Tel-Aviv Dán-Hásáron körzet Szupermarketjeinek a birodalmában bajok vannak a kretakörül, de valahányszor a főtitkár a vezetőket, elsősorban Áser Gibés vezérigazgatót faggatta a felől, mindannyiszor megnyugtatták, hogy minden rendben, és nincs miért aggódni. Mesel azon ban okkal aggodott. Amikor pedig a belső ellenőr az asztalára helyezte a vizsgálati eredményeket az óriási, évi 6 milliárdot forgalmazó, 96 Szupermarketet és Supersukot felölelő hálózatban történekről, tüstént eltöklelte, hogy immár nem vár semmire, hanem sürgősen és erőlyesen cselekszik.

rel, hogy a hisztadruti élelmiszer kereskedelembe másutt sem minden van rendjén. A vállalat már régen szenved a túlrégi személyzettől, „az érelmeszesedéstől”. Elavult módszereik nem tartottak lépést a korrall, az ügyeket még ma is úgy intézik, mint a harmadik vagy negyedik alijja idején, amikor még a kis sarki szövetkezetekben egy gyűröttlapu noteszbe írták be a napi bevételt. Az ellenőr kifejti, milyen amatőr módon határoztak a legtöbb ügyben. Amikor többtíz millió sekeles beruházásokkal új szupermarketeket építettek, soha nem végeztek átfogó felmérést, hanem csak kiszálltak a helyszínrre az igazgatók és pillanatnyi benyomásaik alapján jelölték ki az új szupermarket helyét, besztását. Ahelyett, hogy a körzet lakosságának a véleményét kérdezték volna meg, megállott valahol az igazgatók kocsija, ők többnyire ki sem szálltak belőle, körülpillantottak és már robotak is tovább.

molta, hasból találták ki a végösszegeket, s bekönyvelték, hogy a kötelezettségnek formailag clegget tegyenek. Mivel az infláció miatt állandóan emelni kellett az árakat, könnyen elképzelhetjük, mekkora összegeket lehetett zsebre venni az olyan nagyvállalatban, ahol mind a kezdőeltár, mind pedig a záróeltár légből kapott, tehát összehasonlíthatatlan, a kettő között pedig tucatnyi ellenőrizhetetlen áremelést hajtanak végre.

Most tehát a Hisztadrutra nem csak az alapos gyomirtást vár, hanem ki kell az egész vezetőséget is cserélni és technológiai forradalmat kell bevezetni a vállalatban, amely oly nagy, hogy napi forgalma ma már 50 millió sekelnél is több. Mindenekelőtt fiatal és energikus vezetőkre van szükség, akik tisztában vannak a korszerű adminisztráció követelményeivel és mentesek a múltbeli korrupciótól. Lassacskán az osztályvezetőket is ki kell cserélni és mindenre kiterjedő, hatékony ellenőrzést kell bevezetni. Mindenek fölött azonban arról kell a Hisztadrutnak, élén Jeruchám Mesellel gondoskodnia, hogy a vevőkör bizalma helyreálljon. Kezény kézzel kell végetvetni a lopás, csalás, sikkasztás és félrevezetés csapásának.

JOSZÉF KNÁÁN

## HAMIS LEITARAK

A belső ellenőr tudni akarta, hogyan vesznek fel raktári leltárt, s kiderült, hogy a fogyasztási szövetkezetekben az egész leltározás szemfényvesztés volt, senki a készletet meg nem szá-

## A VEZÉRIGAZGATÓ BETEGSÉGE...

Áser Gibés hosszú éveken át vezette a Tel Aviv—Dán-Hásáron körzet fogyasztási szövetkezet-hálózatát, amely gazdasági óriássá nőtte ki magát. Hatásköre az északi Chederától a déli Ejlátig terjed. Ezer meg ezer dolgozó szolgálja ki a hálózat 300 ezer vevőjét. Minden egyes Szupermarketben legalább 7000 féle élelmi és ruházati cikk kapható. A fiókok úgy szaporodtak, mint eső után a gomba. De a vezérigazgató megbetegedett, a helyettesei pedig, akik átvették az uralmat, teljesen lezüllesztették a vállalatot.

Most aztán a rendőrség vizsgálja a történetek bünyűgyi vetületeit. Sok vezetőt vádolnak csalással, sikkasztással, a közönség félrevezetésével. A fagyasztott húst például friss húsként bocsátották forgalomba, a többlehasznot pedig szépen zsebre vették. Különböző címeken árengedményeket adtak, de csak papíron, magát az engedményt ők tartották meg maguknak. Ha kellett, aláírásokat hamisítottak, többször is felvették az üdülési szabadság járandóságát, közben a fizetést is, mert nem mentek szabadságra. — A cég terhére repültek családostul az Egyesült Államokba. Felvették az autótartást, miközben egyáltalán nem tartottak autót és rendszeresen inkasszálták soha meg nem tett kiszállások napidiját. Egy szó mint száz: kiderült, hogy a vállalat valóságos Augiász istállója, ami nagytakarításra vár és konkluziók levonására a cég büns vezetőségével kapcsolatban.

## ROMLÁS. ROTHADÁS

Remélnünk kell, hogy a Hisztadrut ellenőrné megállapításai csakis a Tel-Aviv — Dán-Hásáron körzet szövetkezetekre vonatkoznak. A vizsgálatot ennek ellenére kiterjesztik Haifára, az északi Zvulon körzetre és Jeruzsálemre is. Reméljük, hogy ott az ügyek szabályosan bonyolódnak, bár sokan élnek a gyanulod-

## Interju Slomó Sohám professzorral, a neves kriminológussal

### «Legalább ötszáz izraeli rab számára felesleges a rács és a börtönfal»

Irta: RAFAEL BASAN

A közelmúltban nagy port vert fel annak az állami vizsgálóbizottságnak a jelentése, amely a börtönökben uralkodó állapotokat tárta fel. Ezzel kapcsolatban kérdeztem meg Slomó Sohám professzort, a nagytekintélyű kriminológus véleményét.

— Professzor úr, a Kenet-bizottság jelentése körül tovább gyűrűzik a vita. Önnek mi a véleménye?

— Mindenek előtt a börtönök túlzásfúftságát kell megszüntetni. Új börtönök építésével, vagy a meglévő lehetőségek okosabb kihasználásával képzelhető el. Új börtönök létesítése — erről most beszélni sem érdemes. A meglévő börtönökben pedig csak akkor lesz rend, ha a rabok egy részét kiengedjük.

— A szabad életbe?

— Ahhoz bírósági határozatra, vagy amnesztiára, illetve egyéni kegyelemre van szükség. En most javasolnék. Újszerű börtönpolitikát.

— Mi lenne a lényege?

— Zárt feltételek mellett csak a rabok egy részét kell tartani. Vannak olyan elítéltek, akik számára felesleges a rács és a börtönfal. Ezeket ki kell telepíteni. Legalább 500 embert.

— Hová?

— Olyan börtönökbe, amelyek inkább munkatelepekhez hasonlítanak. Minden esetre nyitott, tehát fal, vagy drótkerítés nélküli táborokra gondolok, ahol az alakokon sincs rács.

— Vannak ilyenféle külföldi példák?

— Természetesen. Sikeres, bevált példákról tudunk. Nekem meggyőződésem, hogy nálunk is beválna.

— Professzor urat nem hívták meg a Kenet-bizottságba. Nem sértődött meg ezért?

— Egyáltalán nem. Nagyon

elfoglalt ember vagyok, ezt tudják rólam. Egyébként hozzá kell fűznöm, hogy anyagot kért tőlem a bizottság, el is juttattam a számukra. Ilyen értelemben — közvetve — magam is részese vagyok a következtetéseknek. És ettől teljesen függetlenül bizonyos kritikai szemlélettel tanulmányoztam a jelentést, amely a felmérésüket követte.

— Milyen értelemben?

— Az volt a benyomásom, hogy a bizottság csak félmunkát végzett. Nem voltak elég bátrak, hogy az észlelteik alapján teljes következtetésekre jussanak.

— Ön mire gondol?

— A börtönrendszer teljes liberalizációjára van szükség. Ez a gondolatot kellett volna végigvinni a bizottságnak. De semmi baj, ez nem az utolsó szó volt. Sokat fogunk még vitakozni a hazai börtönviszonyokról, amíg eljutunk a célhoz.

## POSTAI ELŐFIZETŐNK FIGYELMÉBE!

1981 július 1-től 1 havi előfizetés

az UJ KELETRE

97.50 sekel értékű belföldi árral

az esedékes összeget ezen az áron fizessék be a hónap végén. A kiadóhivatást

1980.VIII.17

3

## A MEDUZA ÉS A CSIGA

Irta: CIORTEA ZSUZSA

Az elvek, a politikai elvek, mindannyiszor veszélyeseknek bizonyultak az emberiség számára.

Hitler kitalálta a felsőrendű faj fogalmát és nem sokára kitért a második világháború, amely 40 millió ember életét oltotta ki.

1935-ben egy amerikai csoport köloajat fedezett fel Szaudi-Arábia sivatagjaiban. Így vált egyik napról a másikra nemzetközi jelentőségűvé egy feudális törzsi ország, amely nem mondott le ragályos fanatizmusáról, aml egyebek között a világ megszarolásában nyilvánult meg. Fejszál király gyilkosának az az ötlete támadt, hogy amennyiben a világ nem hajlandó támogatni apja vágyálmát, Jeruzsálem átváltoztatását muzulmán városná, lezárja a csapokat. A köloajvezeték csapjait, természetesen. Az igazat megvallva, ez az ötlet eredményesnek bizonyult, a civilizált világ térdre kényszerült.

Száz és valamennyi évvel ezelőtt egy szép napon Karl Marx azzal az ötlettel ébredt, hogy összefogásra kell felszólítani a világ proletárjait. Az eleinte ártatlannak látszó gondolatot egy kiáltványba sűrítette, amelyet aztán Lenin tökéletesített, és ez a gondolat olyan súlyt kapott a modern történelem alakulásában, hogy eredményeként ma a világ lakosságának fele diktatórikus rendszerben él. S jaj, nem a proletáriátus diktatúrája alatt!

A példákat még hosszan sorolhatnám, az elvek gyilkoló határa nyilvánvaló, lehet, hogy már a világ teremtése óta. Új és új ötletek merültek fel, valamennyi az emberiség testéből táplálkozik.

Lewis Thomas neves biológus elképesztő könyvét olvasom: „A csiga és a meduza”. Lewis Thomast is borzalommal töltik el a világot sanyargató gondolatok. Könyvének címe onnan ered, hogy a nápolyi öbölben él egy csiga, amely egy meduzával együtt háborzongató kettőst alkot. Amikor találkoznak, a meduza kifejtett, középkorú teremtmény, a csiga csak lárvá, amely bekerül a meduza ernyője alá és eltűnik. Az ember azt hinné, hogy a meduza megemészti a csigát. Szó sincs róla! A lárvá rendez lakomát, tántoríthatatlan nyugalommal felzabálja gazdája testét, s eközben egyre nő, fejlődik. A folyamat befejezésekor jókora csiga lesz belőle, a szájából még kilóg egy darabka a meduzából, amely táplálta. A csiga és a meduza évezredek óta élnek együtt ebben az egyirányú, ijesztő „egységben”.

A fentiekkel kapcsolatban felmerül a kérdés: hogy lehet az, hogy a meduza emlékezetében nem rögződött, az évezredek során nem öröklődött át a tudat, amely az önkonzerválási ösztön hatására védekezésre kellene késztesse a csiga ellen? Annál is inkább, mert találkozásukkor a meduza kifejtett lény, életerős, a csiga pedig alig látható lárvá csupán.

Hogy lehet az, hogy fejlődése teljében az emberiség, sokezer éves gyakorlata ellenére is, újból és újból politikai elméletek áldozatává válik?

Vajon nem úgy viselkedünk, mint az öngyilkos meduza?

Talán, szent Isten, az emberiség is...

## A TEL-AVIVI MOZIK

### HETI MŰSORA

- ALLENBY: Dühöngő istenek
- BEN JEHUDA: Piszkos ügy
- CAPON: Lili Marleen
- CINEMA 1: Tízparancsolat
- CINEMA 2: A dublóz
- CHEN (zárva)
- DEKEL: Tolvaj
- DRIVE IN: Cselszövés a királyi udvarban
- ESZTER: Ez Amerika
- GAT: Egyszerű emberek
- GORDON: Angi Vera
- HOD: Nindzsa
- LIMOR: Shogun
- MAXIM: A „hosszu” Charlie
- MOGRABI: Superman 2
- ORLI: A kék laguna
- PARIS: A lánc-miniszter
- PEER: Vasárnapi szerelmeseik
- PERISCOP: Esti légijárat
- SACHAF: Moszkva nem hisz a könnyekben
- STUDIO: A kis lord
- TAMAR: A vörös ház
- TCHÉLET: A szénbányász lánya
- TEL-AVIV: Csak a szemnek
- TEL-AVIV MUZEUM: Kacsák

## HABIMA

Tel-Aviv, augusztus 17, hétfő

### A KIS TEL-AVIV

A kisteremben:

HAKTUBA

# ÉLET ISKOLA

Szülők és gyermekek közötti kapcsolat kérdése nem újkeletű. Feltételezhető, hogy ezek a kérdések foglalkoztatták az embereket már Ádám és Éva óta. Már a próféta is szól a nemzedékek közötti különbségekről, apák és fiúk külön utakon járásáról. És úgy gondolja az előrelátó bölcs, hogy messiási idők lesznek azok, amikor „viszátér az apák szíve a fiukéhoz és a fiuk szíve egy ütemben dobog majd az apákéval”.

Férj és feleség közötti ellentétek sem vehetők újdonságszámába, könyvtárakra menő számú könyvet írtak már össze erről a témáról.

Ha humoros stílusban is de sűrűn pertraktálják a vő-anyak kapcsolatokat is, legtöbb esetben az anyósok térhére.

Az utóbbi témakörben annak köszönhető az anyósok örökös elmarasztalása, hogy az előítéletek hatása igen nagy. Rosszindulatú túlzás mindig „elviselhetetlen háriaként” beállítani az anyóst. Az igazság az, hogy a vő anyós az esetek nagy részében megértik, legalább is elviselik egymást.

Van azonban egy olyan téma, amelyet nem tárgyalnak illő komolysággal, pedig az alkalmas nagyon sok esetben tönkretenni házasságok és családok boldogságát: az anyós és meny közötti viszony kérdése.

Ha több bölcsesség és kevesebb alakoskodás uralná társadalmunkat, ezeket a kérdéseket, iskolákban tanítanák. Nem divatból, hanem, mert ezáltal talán jobbá, könnyebbé, kellemesebbé tehetnénk az emberek életét.

Egy kedves, intelligens asszony ismerősöm, aki már sok éve gyakorolja az anyós „szakmát” mesélte, hogy a menyével való kapcsolata miatt úgy érzi néha, hogy öngyilkosságra kell mennie. Nem lát más megoldást.

A szép, fiatal meny elidegeníti tőle nemcsak a fiát, de az unokáját is. Alig áll vele szóba, felsőbbeséget éreztet vele és amikor érdeklődik a menyéről, sértődötten hátra fordít azzal, hogy mi köze hozzá?

— Pedig én — mondja majdnem sírva az anyós — csak a javukat akarom. Isten látja a lelket, hogy mindenemet odaadnám azért, hogy boldognak tudjam a fiam házasságát. De érzem anyaszívemmel, hogy a fiam tartózkodása mögött boldogtalansága rejlik. De erről nem beszél. És az unokám! Nincs még egy olyan édes unoka! Ne nevésszen ki, tudom, hogy elfogult boldognak néz, de az én unokám igazán egyedülálló. De elhanyagolt szegényke és én olyan szívesen ápolnám. Meg is próbálom néha és olyankor kitör menyemből a méreg, fogja a gyereket és dühödten elrohan. Hetegik nem látom őt. Hát lehet ezt bírni? Legyen tárgyilagos, mondja, kibírható az ilyesmi?

Atérzem az anyós fájdalmát, ez is az anyák sorsához tartozik. De végighallgatva könnyes kitörését, úgy érzem, hogy bölcsőbb magatartással elkerülhetné a mennyel való válságos helyzetet.

Biztos vagyok abban, hogy ezrével vannak ehhez hasonló és még rosszabb esetek, amelyek tönkretesznek embereket és összeroppantanak házasságokat. Az anyósok sok esetben hibásak a kapcsolatok elrontásában, mert nem akarják tudomásul venni, hogy fiúk kikérült hatáskörük alól, amikor megnősült. Ők szívesen vennék, ha továbbra is úgy folyna élete, mint házassága előtt. Ez pedig a legtöbb esetben kizárt dolog.

Irtó: RÖSSEL MORDECHAJ

A menyek riválisai az anyósoknak, a harc alanya a fiú-férj. Persze, ha a fiú nagyon hűséges gyereke a szülőknek és van elégedő érzése a lélektanhoz, sikerül fenntartani a jóviszonyt anyja és felesége között. De ez csak a legtrikább esetekben fordul elő.

Ügyeljen arra nagyon az anyós hogy ne akarjon minden áron győztesként kikerülni ebből a „küzdtelemből”, mert az ilyen győzelem nagyon sok bajt eredményezhet. Elmergesítheti a fiatalok közötti jóviszonyt, lehetetlen helyzetbe hozhatja a férjeket, akik felőrölődhetnek az anya és feleség közötti dilemmában.

Az anyós igyekezzék minél kevesebbet, ha lehet egyáltalán nem beavatkozni a fiatalok életébe. Akkor sem, ha úgy érzi, hogy nem minden van rendjén. Nehéz dolog ez, sok függ a temperamentumtól és az intelligenciától. Ha kikéri tanácsát, mondja el a véleményét, ha nem, ne tekintse a dolgot sértésnek, vagy semmi-bevevésnek. A fiatalok, a menyek is, ha nagyon érzik majd az anyós közbelépésének hiányát, önként jelentkeznek majd. Nem szabad erőltetni a dolgokat, mert abból csak baj származhat. Minden esetben ügyelni kell arra, hogy ne jussunk olyan helyzetbe, amelyből nincs kiút. Ha az anyós

gyakran jelentek meg a folyóiratok hasábjain. Nagy többséggel választották meg, s egy év alatt — mióta ő az ország első asszonya — csak fokozódott a népszerűsége. Nem változtatott az életformáján, és elkerült minden ceremóniát. A nép apraja-nagyja a neven szólítja. Így emlegetik és szem-

## RANGREJTVE, BOLDOGAN

Izlandban egy évvel ezelőtt az alkotmány által megszabott módon — közvetlen választással — egy asszonyt emelt a nép az elnöki méltóságra.

A világ egyetlen államelnökője korábban színházigazgató volt. A fővárosi nemzeti színházat igazgatta és művészeti kérdésekről írott magvas tanulmányai

## ELISMERÉS

Néhány nappal ezelőtt „Ovéd Jisráél” kitüntetés kaptott Anita Ben-Susan, a Móvászerezet Cion-i kultúrházban működő óvoda kiváló óvónője, aki hat gyerekes család-anya.

— Nemrég született a legkisebb fiam. A lányom rövidesen férjhez megy — mondja a kitüntetett óvónő, s mosolyog. Ez a mosoly a boldogságot, vagy inkább a kiegyensúlyozottságot tükrözi.

A kitüntetést azért kapta — a díj zsürijének jelentéséből idézzük — mert megállapították, ugyanolyan figyelemmel, odaadással és körültekintéssel bánt a gondjaira bízott óvodásokkal, mint a saját gyerekeivel.

— Nem tudom, őszintén szólva, hogy miért jár ezért kitüntetés. En ezt természetesen tartom — mondja szerényen.

— Hol született? A válaszból kirajzolódik egy marokkói család története. Náluk, s valamennyi rokon-család házában természetes volt a sok gyerek.

— Hol lett óvónő? — Még Marokkóban. Később, alijjázásunk után, 1964-ben itt is ezen a pályán maradtam. A Chábád chászidok nevelési hálózatának óvodáiban dolgoztam. Aztán férjhez mentem, jöttek a gyerekek...

— Hogyan oldja most meg a munkát és a kicsik otthoni gondozását? — Ez a nagy család előnye. Azok a gyermekeim, akik már felcseperedtek, vigyáznak a kisebbekre, amíg én dolgozom.

— Örül a kitüntetésnek? — Igyekszem őszintén válaszolni. Soha nem gondoltam arra, hogy kitüntetnek. A munkámat rendesen elvégzem, ez már a véremben van. Tényleg úgy bánok az óvodásaimmal, mint ha valamennyi a sajátom volna. De hogy kitüntetés is járna ezért — eszembe sem jutott. Másrészt most, hogy megkaptam, büszke vagyok az oklevélre. Jó érzés, hogy a társadalom számon tartja és elismeri egy vidéki óvónő munkáját...

nak döntenie kell, hogy szőljön-e vagy sem, elsőbbség illeti mindig az utóbbi lehetőséget. Kisebb a rizikó a hallgatásban, mint a beszédben.

Bizonyos joggal, vagy indoklatlanul bár, de az anyák-anyósok fájdalma őszinte, és éppen gyermekeik boldogsága kívánja meg a bölcs magatartást.

A szülők bele kell törődjenek a megváltoztathatatlanba, hogy az idők során elvesztik gyermekeiket, nem is egy alkalommal.

Attól kezdve, hogy a gyerek megtanul olvasni, nincs többé rá szorulva arra, hogy a szülő mondjon neki meséket, megkezdődik a gyermek „elvesztési” folyamata.

„Elvesztjük” a gyereket, amikor elkezd társaságba járni, amikor elkezd udvarolni, amikor bevonul katonának, amikor megházasodik. Minden ilyen esetben elvesztünk egy darabot gyermekünkől, de örülnünk kell annak, ami megmarad belőle a mi számunkra. Örülni, hogy ép és egészséges és éli a maga életét, akkor is, ha kissé másként képzeljük el ezt az életet.

Ez a szülő sorsa, ebbe bele kell törődni. Mert — ezt valószínű, csupán elfelejtettük már — mi is ilyenek voltunk fiatalágunkban és ilyen marad az ember örökké.

Jó volna, ha ezeket a dolgokat iskolában tanítanák, mert az élet során több hasznát vennék az emberek, mint sok más tantárgy-nak.

VITA AZ ANGOL SAJTÓ HASÁBJAIN:

# ÉLET, VAGY HALÁL?

Néhány héttel ezelőtt, július 28-án mongoloid kisfiú született egy londoni kórházban. Az orvosok megállapították egy további elváltozást is, amely műtétet igényelt.

Közölték a szülőkkel, hogy a kisfiú csak akkor maradhat életben, ha megoperálják. Szerencsés esetben korlátolt lesz, amíg élni fog, mint minden mongoloid gyerek, de szeretetre méltó, szofogadó, minden agresszivitástól mentes.

A műtétbe beleegyező nyilatkozatra volt szükség a szülők részéről. Ezt megtagadták. Indokolásuk így szólt: — A kisfiú számára csak szenvedés lenne az élet, és mi nem akarjuk, hogy szenvedjen. Ha beteges született, múltjon el mielőbb a betegsége. Haljon meg inkább...

A kerületi polgármesteri hivatal

tal illetékes előadója — a kórházi orvosok kérésére — bírósághoz fordult, s azt kérte, hogy a szülők akarata ellenére rendelkezze el a műtétet, illetve adjon engedélyt az orvosoknak a kisfiú megoperálására. A bíróság elutasította a keresetet.

Az orvosok makacsul ragaszkodtak a műtéthez, ezért egy magasabb bírósági instanciánál megfellebbezték a korábbi határozatot. Ez a bíróság három tagú volt. Többségi határozata — 2:1 arányban — megváltoztatta az alsóbb fokú határozatot, mondván, hogy a műtét végrehajtható. Megtörtént a műtét, a kisfiú életben maradt.

Az angol sajtó hasábjain élénk vita alakult ki az ügy kapcsán. Egyesek szerint a szülőknek igazuk volt, miért kell műtétet beavatkozással hosszabbítani egy ártatlan kisfiú szenvedéseit. Más-

sok így vélekednek: — Az Isten teremtette a mongoloid gyereket, tehát az embernek semmi joga elvenni az életét. És különben is — az orvosok felesküdték arra, hogy minden emberi életet megmentenek — minden más szempontból teljesen függetlenül. A szülőknek felajánlották egyébként, hogy az állam felvevél a gyermeket, mégpedig egy különleges otthonban, amelyet erre a célra létesített a szociálpolitikai kormányzat. Mongoloid gyerekek számára.

— Köszönjük, erre nincs szükség. A mi gyerekünk, felneveljük. De fenntartjuk eredeti álláspontunkat — mondták a szülők.

Szakértői vélemény szerint a mongoloid gyerekek rendszerint nem sokkal élnek túl a harmincadik születésnapjukat.

## BOKRONTERMŐ OLAJ

# CHOCHOBA AZ INDIÁNOK CSODABOKRA OTTHONOS A NEGEVBEN

Az indián mesevilág történetei övezik a chochoba nevű cserjét, amely vadon nő Dél-Kalifornia, Észak-Mexikó és Arizona pusztaságaiban. A világon a mi Nege-

csak egyet említsünk a sok közül.

Mindenknek az energiaválság az oka. Az izraeli chochoba termesztés célja megállapítani, amelynek érdemes-e ezt az olajos növényt kereskedelmi mennyiségben termesztetni. — A chochoba ugyanis olyan olajat szolgáltat, amelynek vegyi összetétele egyezik a csuka májolaj összetételével, ami egymagában véve ritkaság: növényi eredetű olaj azonos az állati eredetű olaj-zsíradék összetételével. Utólag az is kitűnt, hogy ennek az olajtermő növénynek nemcsak stratégiai fontossága van, hanem az olajat a gyógyászatban, a piperecikkek iparban, valamint a kenőolaj minőségi javításánál is használják.

A bálnavadászat betiltása óta nagy mértékben megrágták a chochoba olaj, amelyet az amerikai indiánok állítanak elő. Az indiánok 27 gramm, vagyis egy uncia chochobáért 9 sekelnék megfelelő összeget kapnak. A kereskedők viszont ugyanezért az uncia chochoba olajért 30 sekelt hajtanak be. A drága ár ellenére, mégis nagy a kereslete úgy a kőolajtermelő vállalatok, mint a gyógyszer- és a szépitőipar részéről, amelyek hajlandók korlátlan mennyiségű chochoba olajat felvásárolni.

A chochoba sokoldalúságára jellemző, hogy olaja például kiválóan alkalmas égési sebek gyógyítására, különféle kozmetikai kenőcsök és krémek alapanyagául szolgál és frissíti a haját. A közelmúltban megkezdtek a chochobából előállított olyan gyertyák gyártását, melyek nem csepegnek.

A mezőgazdasági kutatással foglalkozó dr. Jozsef Mizráchi szerint, ha egy csepp chochobát keverünk a gyepi kenőolajba, jelentősen meghosszabbítottuk a motor életkorát, ami a kemény fizikai körülmények között dolgozó nehéz gépek gondozásánál rendkívül fontos.

A beér-sévi Ben-Gurion egyetem kutatói, már tucatnyi receptet dolgoztak ki a chochoba olaj felhasználására. Ezt az anyagot felhasználják a különféle bőrápolókrémek molekuláris összetételének megjavítására, hogy

csak egyet említsünk a sok közül.

Miután Izrael volt az első állam a világon, amely kultúr körülmények között kezdte termelni a chochobát, ráhárult a feladat, hogy az öntözési, ültetési, metszési és egyéb ápolási módszereket kidolgozza, sőt olyan gépi berendezést szerkesszen, amely a chochoba-bab szedésére alkalmas. Ezt a gépet, amely leaszítja a chochoba babot, elválasztja az idegen anyagtól és utána ötleter rendszer segítségével megrostálja és csomagolja — a napokban mutatták be. A gépet négy ember kezeli. A világ minden más részében, ahol a chochoba megerem, kézzel szedik a dús olajtartalmú babot, ami megrágitja a termelési kiadásokat.

További probléma volt az is, hogy a vadontermő chochoba igénytelen, minimális vízre van szüksége, ezzel szemben, ha termelik, dúsán kell öntözni és pontosan trágyázni a földjét, de a természetes, s így az olajhozam is sokszorososan nagyobb.

A mi számunkra fontos: a kísérletek során kiderült, hogy a chochoba igénytelen és beéri a magas klórtartalmú vízzel, még akkor is, ha egy liter öntöző vízben 10 ezer milligramm konyhasó van.

A chochoba termesztésével és a vele kapcsolatos kísérletekkel a beér-sévi Ben Gurion egyetem tudósai foglalkoznak az ipar és kereskedelmi miniszter, hazai és külföldi befektetések segítségével. Egy ismert nagy amerikai kereskedelmi vállalat, már megkereséssel fordult az izraeli befektetőkhöz, felajánlotta, hogy hajlandó megvásárolni nemcsak a termést, hanem a termesztéssel kapcsolatos tudnivalókat és a házában termelt chochoba babvetőmagokat.

A chochoba termesztés nemcsak fontos olajpótlékot jelent, hanem az izraeli mezőgazdasági kutatás sikere is, mert rövid idő alatt a harminczorosára — 50 grammról 1500 grammra — sikerült emelni egy növény olajtermését, ami rendkívül feltűnést, sőt bizonyos fokú irigységet váltott ki a rivális külföldi kutatók körében.

Ittak, beszélgettek, újabb ital következett, s a férfi csókolni kezdte Cindyt. A haját simogatta, hosszasan, gyengéden, Cindy egész testében érezte az érintését. Aztán a kezek megkezdtek felde- ritő utjukat, lassan, ó, nagyon is lassan... de Cindy már kezdte gyanítani, hogy különleges élményben lesz része.

Aztán a férfi vetkőztetni kezdte olyan gyöngédséggel, amilyenben Cindynek már régóta nem volt része.

— Ne siessük el, Cindy — suttogta. — Ne siessünk.

Röviddel ezután, az ágyban, miután nagyszerűen belemegedett, ahogy azt derek Edent még a kocsiiban ígérte, Cindy sietni akart. — De igen, igen!... Kérlek, nem bírok várni! — kiáltotta. De a férfi halkán biztatta: — Dehogynem bírsz. Muszáj, hogy Cindy engedelmességedet, gyönyörűséggel átadta magát neki, vezetni hagyta magát, mintha gyerek lenne, és a férfi a kezét fogta, amíg el nem érte a szakadék széléig, aztán egy-két lépést visszahátrált, és várakozott, olyan érzéssel, mintha a levegőben lebegnének, aztán újból közelednek és megint visszahúzódnak, és ezt újragépjára megismétlik, egváriselhetetlenebb boldogságot érezve. Végül, mikor már egyikük sem bírta tovább megkezdődött a mennyei szimfónia crescendója. Ha Cindy megválaszthatna volna halála pillanatát, ezt a pillanatot választotta volna, mivel érezte, hogy soha többé nem lesz ehhez fogható.

Később néhány perccel azután, hogy a csúcspontra értek, és Cindy lélegzete visszanyerte normális ritmusát és szívverése is lecsillapodott, Derek Edent felkötözték az ágyban, és cigarettákat gyújtott.

— Nagyon voltunk, Cindy — mosolygott. — Rövidesen le kéne játszani a visszavágót, aztán még sok-sok mekközést, Cindy rájött, hogy a férfi ezzel azt akarta, a tudtára adni, hogy amin keresztül mentek, csupán szexuális kaland, amelyet bármikor meg lehet ismételni, de ennél többre nem tart igényt.

Többre Cindy sem tartott igényt.

Nem hitte, hogy a hálószobán kívül különösebb közük lehetne egymáshoz; Derek Edent értelmellen volna társasági körökben mulgatni. Tudja, hogy inkább vezetene, mint nyerne azzal, ha Derek társaságában mutatkozna a nyilvánosság előtt, bár Cindy gyanította, hogy otthon sincs szexuálisan kielégítve, és egytűttrézt vele, mert sorstársának tekintette.

# Arthur Hailey

## Repülőtér

Igen, Derek Edent kincsként kell kezelni — de érzelmi bonyodalmak nélkül. Ilyen bonyodalma- kat Cindy nem óhajtott. Elhatáro- zta, hogy nem lesz követelőző a férfival, és szerettezéseik sem lesznek túlságosan gyakoriak. Egyetlen, ma estéhez hasonló együttlét hosszú időre kielégíti, és elég csak visszagondolnia rá, hogy újraélhesse. Kissé meg kell jártszania a nehezen megszerze- hőt, mondta magának, elérni, azt, hogy Derek Edent változatlanul erősen kívánja őt. Akkor évekig is eltarthat az ügy.

Derek felfedezése váratlan szabadságérzettel töltötte el. Most, hogy — teljesen külön társadalmi szinten — átlagon felüli szexuális partnerre tett szert, sokkal objektívebben mér- legelhetette a Mel és Lionel Ur- quhart közti választás lehetőségét.

Mellel való házassága bizonyos tekintetben máris befejeződött. Lelekileg is, szexuálisan is elide- genedtek egymástól, legjelenték- telenebb nézeteltéréseikből is el- csúszdédett viták kerekedtek. Mel mostanában nem is gondol másra, csak arra az átkozott repülőtérre.

A nemiséget kivéve minden egyéb szempontból megfelelő Li- onel választást akart, hogy fele- ségül vehesse Cindyt.

Mel lenézte Cindy társasági am- bicióit. Nem elég, hogy semmit sem tett ezek érdekében, még akadályozta is őket. Ugyanakkor Lionel, aki előkelő helyet foglalt el Illinois társasági életében, semmi szokatlant nem látott Cindy céljaiban, akart és tudott is segíteni az elérésükben.

Cindy választását eddig 15 évi házasság, a Mellel töltött szép idő nehezítette meg. Volt idő, mikor testileg-lelekileg élvezte együttlétüket. Ha ködösen is, de élt benne a vágy, hogy a mul- tat — belcérte a szexuális rész- leteket is — valahogyan fel kel- lene eleveníteni. Csakhogy ez hiú remény, ezzel tisztában volt.

Lionel szexuális társként nagy- gyon keveset, jóformán semmit sem tud nyújtani. De a szextől el- tekintve — és ezt az eltekintést a titkos kamrában tartott csődör, Derek Edent tette lehetővé — Li- onel sokkal nagyobb előnnyel van versenyben, mint Mel.

Cindy a taxiban kinyitotta a szemét és eltűnődött.

Addig nem dönt végleg, amíg nem beszélt Mellel. Általában sem szeretet dönteni, mindig a legvégső pillanatig szokta halo- gatni az illyesmit, amikor már el- kerülhetetlenné vált. Ugyanakkor ebben az esetben még egyebet is mérlegelnie kellett: a gyerekeket. Mindenesetre örült, hogy leg- alább egy dologban már döntött. Abban, hogy kimegy a repülőtérre.

Mióta elhagyták a belvárost, Cindy először hajolt előre a koc- siban, hogy az őket körülvevő sötétségben tájékozódni próbál- jon. Képtelen volt megállapítani, hol vannak. A párás ablakon ke- resztül csak havat látott és ren- geteg lassan mozgó gépkocsit. Valószínűleg a Kennedy gyorsfor- galmi úton lehetnek.

Észrevette, hogy a visszajap- lantó tükörfől a taxisorfőr figyel. Fogalma sem volt róla, miféle ember lehet; akkor sem figyelte meg mikor egyedül kijött a száll- lodásból és beült a kocsiába. Egye- dül jött ki; Derekkel megegyez- tek, hogy jobb lesz az elején diszkréten viselkedni.

— Az ott előttünk már Portage Park, asszonyom — szólalt meg a sofőr. — Közeledünk a repülőtérhez.

— Köszönöm.

— Sokan mennek most arra- felé. Gondolom, a repülőtéri né- peknek is megvan a maguk baja ezzel a nagy viharral.

Ki a fenét érdekel?, gondolta Cindy. Hát senki nem tud másra gondolni vagy másról beszélni, csak arról a rohadt repülőtérrel? De nem szólt.

Az épület főbejáratánál kifizet- te a taxit, és befelé igyekezett, hogy minél kevesebbet kapjon a feljárók fölött kavargó nedves hóból. Keresztülfurakodott a központi csarnokban nyüzsgő tö- megben, megkerült egy nagyobb embercsoportot — úgy látszott, valami tüntetéscéljére készülö- nek, néhányan közülük ugyanis éppen egy hordozható hangerősítő berendezést állítottak össze. Egy szinesbőrű rendőr hadnagy, akivel Cindy Mel társaságában néhányszor már találkozott, két vagy három emberrel beszélget- tet, valószínűleg a csoport veze- tői voltak. A hadnagy határozot- tan ránta a fejét. Cindy minden kíváncsiság nélkül továbbment — a repülőtér sohasem érdekelte igazán —, és a fölemeletlen lévő igazgatói irodák felé vette útját.

Minden irodában égtek a lám- pák, de a legtöbb helyiség üres volt. A nappali munkaidőre jel- lemző írógépkattogás és a beszél- getés moraja is hiányzott. Leg- alább akadtak, akiknek van any- nyi eszük, hogy hazamennek éj- szakára, gondolta Cindy.

Csak egy középkorú, egyszerűen öltözött, azott asszonyt talált Mel irodájának előszobájában. A nő egy pamlagon ült, és semmibe meredő tekintettel nézett maga- elé. Mintha észre sem vette vol- na, hogy Cindy belépett a helyi- ségbe. Vörös szeme sírásról árul- kodott. Azott ruhájáról és cipő-

jéről itélve kint járhatott a vi- harban.

Mielőtt belépett volna az iro- dába, Cindy csak felületes, futó pillantásra méltatta az asszonyt. Mel irodája üres volt. Cindy leült egy székre, és várt. Pár pillanat múlva lehunyta a szemét, és át- adta magát Derek Edennel kap- csolatos kellemes gondolatainak.

Mel körülbelül tíz perc múlva viharzott be. A szokottnál is erő- sebben bicceg — vette észre Cin- dy.

— Ó! — mondta Mel megle- petten, mikor észrevette Cindyt, és visszament, hogy becsukja az ajtót. — Igazán nem gondoltam, hogy tényleg kijössz.

— Nyilván jobban szeretted volna, ha nem jövök ki.

— Még mindig nem hiszem, hogy nyernék vele valamit — nem, amire láthatólag gondolsz. Nézegette a feleségét, próbálta

kitalálni idejövételének igazi okát. Már rég megtanulta, hogy Cindy indítékai komplikáltak, és gyakran egyáltalán nem egyez- nek meg a látszattal. Azt viszont el kell ismernie, gondolta, hogy nagyszerűen néz ki ma este; ki- mondottan elbűvölő, és csak úgy sugárzik. Sajnos, ez a varázs órá már nincs hatással.

— Talán elmondhatnád, hogy szerinted mire gondolok — mon- ta Cindy.

— Az a benyomásom, hogy ve- szekedni akarsz — vonta meg a vállát Mel. — Szerintem éppen eleget veszekedtünk már otthon, semmi értelme, hogy itt is jelene- tet rendezzünk.

— Eppen azért kell itt beszél- getnünk, mert jóformán soha nem vagy otthon.

— Otthon lennék én, ha meg- felelő volna a hangulat.

Még csak néhány másodperce beszélnek egymással, gondolta Cindy, és máris vagdalkoznak. Ujabbban képtelenek megbeszélni valamit úgy, hogy pillanatok alatt ne ez legyen belőle. Nem állta meg, hogy vissza ne vágjon.

— Ne mondd! Hát nem azzal szoktad indokolni a távolmara- dásaidat, hogy itt kell lenned a repülőtéren, akár a nap mind a huszonnég órájában is? Mert nélkülözhetetlen vagy, legalább- is szerinted.

(Folytatjuk)

## Szaudia cenzurálni akar egy angol könyvet

Egy angol bestseller-szerző, Robert Laicy, akinek az angol királynőről szóló könyve milliós példányszámban kelt el, most új könyvet írt, aminek a hetekben kell meg- jelennie. Tárnya a szauidai királyi család és természetesen szó esik benne Cháled jelenlegi király édesapjáról, Ibn Szaud királyról is, ami rettenetesen felháborította a szauidai kormányt, lévén, hogy a könyv a többi közt a következő mondatot idézi az elhunyt király szájából: „Nincs a világon nagyobb gyönyörűség annál, mint amikor egy férfi ajkát egy nő ajkára szorítja, testét a testé- hez, lábát a lábához.”

Ezen kívül a mondaton kívül a szauidaiak a könyv- nek még számos, szélszel és politikáival kapcsolatos ki- tételeit kifogásolják: közölték a kiadóval, hogy 82 pon- tban kívánják a szöveget módosítani, vagy törölni, s ha a szerző ez ellen tiltakozna, akkor a könyvet nemcsak Szaudiában, hanem minden arab államban bojkottálni fogják.

A levélhez mellékelve volt egyrészt a megkövetelt javítások és törölések jegyzéke, kilenc sűrűn gépelt oldalon, másrészt egy figyelmeztető levél a szauidai helyettes prop- agandaügyi miniszter tollából, a következő szöveggel: „Reméljük, hogy minden helyesbítésünket gondosan ke- resztülvizetik, mert ha nem, akkor művét sem az arab, sem a muzulmán országokban nem árusíthatja.”

A hosszú listából csak szemléltetés céljából közlünk egynéhányat. A legtöbb kifogás szex-ügyekre vonatkozik és a Szaudiában, főként a legmagasabb körökben divó hatalmas szesz-fogyasztásra, ami a szauidaiak számára rendkívül kínos, tekintve, hogy az Iszlám törvényei szigorúan tiltják az alkoholfogyasztást. A kifogások egy másik csoportja azzal a katonai puccsal kapcsolatos, amit 1969-ben a légihaderő tisztjei robbantottak ki a királyi ház ellen, s ami kihatásainál és következményeinél fogva többiben is szerepel a könyvben, nagy bosszúságára a szauidaiaknak, akik ezt a kínos fejezetet teljesen törölni szeretnék a történelmükből.

A könyv a híres "Hutchinson" kiadó gondozásában fog megjelenni, s ennek igazgatója közölte, hogy vállalata nem hajlandó behódolni a szauidaiak követeléseinek. — „Elszomorít, szinte megrázt bennünket, hogy a szauidaiak még fenyegetőznek is, de nem áll szándékunkban meg- adni magunkat, a könyvet eredeti szövegével jelentjük meg.”

Egyébiránt könyvét a szerzője tudományos vizsgáló- dások alapján írta, amelyeket négy állé éven át folytatott.



HÉTFŐ

- 17.30: TARKA ZENES MŰSOR gyerekeknek
- 18.00: IZLÉS DOLGA — „A választások”
- 18.32: SPORT
- 20.00: RÖVID HIREK
- 20.03: A MEGLEPETÉSEK UTCÁJA KEDVENCEI — Jean Pierre Rampall fuvalanrűvész közreműkö- désével
- 20.30: ARCHIE KOCSMÁJA — „Apák és lányaik”
- 21.00: MABÁT HIRMAGAZIN
- 21.30: „KERESD AZ EMBERT” — Tévétájkát a hallgatók közreműködésével. Rész- letek Erec Jiszráel törté- nelméből egy közöttünk élő emberrel a központjá- ban
- 22.45: „A BÜN NYOMÁBAN” — Krimifilm egy nagy montreali ékszerablás- ról. Főszerepben: Michael Canne és Paul Harding
- 23.35: Egy mondat a Szentírás- ból. — ÉJFÉL ELŐTT — hírszefoglaló.

ISKOLATÉVÉ

- 9.00: Bábfilm
- 9.10: Rajzfilm
- 9.30: Ifjú zeneművészek
- 10.00: Angol
- 10.10: Az arany nyomában (V)
- 10.35: Szentek kutja (film)
- 15.30: Pinocchio (XIX)
- 16.00: Vidám tarka műsor
- 17.00: Számtani fejtörő



1981augusztus 17, hétfő  
5741 év 17

I. MŰSOR

- 7.07: Klasszikus zene, 11: Spa- nyol dalok, — 11.30: Szabad- egyetem, 12.05: A rádió szimfo- nikus zenekara játszik, 13: Ke- resd a szöveget, 14.10: Gyerekek- nek, 15.30: A tudomány világa- ból, 16.05: Mini-hangverseny, — 16.30: Ifjú zenetehetségek, 17.35: Oléknak, 20.05: Szabadegyetem, 20.35: Heti szidra, 21: Dal és kotta, 21.35: Zeneügyi magazin, 22.15: Ralf Kohén (bariton) éne- kel zongorán kíséri Jonatan Zák, 23.15: Jazz, 00.10: Klasszikus kivánsághangverseny, 1.10: Ha- tikva.

II. MŰSOR

- 8.10: Zenés magazin, - 12.05: Dolgozóknak és munkaadóknak, - 14.10: Zenés magazin, — 16.10. Egészségügyi magazin, 17.10: Édes szülőföldünk, 18.05: Köz- gazdasági magazin, 19.45: Sport, 20.10: Cházánut, 23.05: Egy em- ber története, 23.05: Nőknek, — 1.10: Hatikva.

A HADSEREG RÁDIÓJA

- 9.05: Tarka zenés műsor, — 11.05: Régi dalok, 12.05: Hang- lemezek, 14.05: Kettőtől négyig, 16.05: Délután négykor, - 17.50: Sport, 18.05: Bevonulás előtt, 19.05: Új hanglemezek, 21.35: Héber dalok, 22.05: Jazz, 23.05: Vidám szatirikus műsor, 00.05: Éjjeli madarak, 2.05: Tarka mű- sor reggel hatig.



— NOS, SIKERULT LEGYOZNI A TERMESZETET?

ישיר צבאי, מר אנואר אסאד... מציג את המדיניות החדשה...

מבלי להיכנס לניתוח המושגים, ציבורית... המדיניות החדשה...

A VALÓDI BAZIS

Szádát egyiptomi elnök azzal büszkélkedett a londoni Sunday Times munkatársának...

Az egyiptomi államfő megmagyarázta, hogy főleg arra céloz, hogy országa bázisként szolgálhat...

Anélkül, hogy elemoznénk a „biztonság” és „szilárd” fogalmát egyiptomi értelemben...

Ezen túlmenően, Szádát elnök nyilatkozatából arra a következtetésre lehet jutni...

Arra számítanak, hogy a megengedezés nyomán Reagan amerikai elnök valószínűleg már ma bejelenti...

Washingtoni megfigyelők szerint a megállapodást nem fektették le írásban...

UJ KELET 67770 Tel-Aviv, Hárakevet 52 FUGGETTEN NAPILAP Telefon: 330011

Főszerkesztő: S. HIMMELFARB

A szerkesztőség nem felel a hirdetések tartalmáért. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem adunk vissza.

Amerika szempontjából Egyiptomnak sikerült átvennie Izráel helyét a Közelkeleten

Az egyiptomi elnök szerint „Izráel csak szövetséges, de Egyiptom ennél valamivel több” — „Fahed béketerve Izráel hallgatólagos elismerését jelenti”

Egyiptom átvette Izráel helyét, mint szilárd és biztos amerikai bázis a Közelkeleten...

Szádát azt fejtegette az angol hírlapíró előtt, hogy amíg Amerika Izráelben továbbra is „szövetséges” lát...

Szádát arra hivatkozott, hogy esetleges szovjet támadás esetén Izráel képtelen katonai segílyt nyújtani...

Nines ugyanis olyan arab állam, amely hajlandó volna izráeli segílyt elfogadni...

Ezzel szemben minden arab ország elfogadja Egyiptom segílységét és ezért Egyiptomnak sokkal nagyobb stratégiai értéke...

Az elmúlt öt év során ugyanis nagymértékben megintott a közkeleti fegyverkezési egyensúly...

Az elmúlt öt év során ugyanis nagymértékben megintott a közkeleti fegyverkezési egyensúly...

Létrejött az egyetértés Izráel és Amerika között

Izráel és Amerika megegyezésre jutott az amerikai gyártmányú fegyverek felhasználását illetően...

Arra számítanak, hogy a megengedezés nyomán Reagan amerikai elnök valószínűleg már ma bejelenti...

Washingtoni megfigyelők szerint a megállapodást nem fektették le írásban...

Az amerikai hírgyűnösök, a sajtó és a tévé-hálózatok hírmagyarozói szerint a „megegyezéses egyetértés” lényege: Izráel tartózkodik attól...

Amerikai hírforrások szerint Washington nem követelte Izráeltől a formális és nyilvános kötelezettség-vállalást.

állapodásról szólva, Szádát hangsúlyozta, hogy meggyőződése szerint, Menáchem Begin és ő (Szádát) sikeresen megbirkozik az átmeneti nehézségekkel...

Husszein király is bekapcsolódjon a békétárgyalásokba.

A hírlapíró megkérdezte Szádától, mi történik majd, ha a palesztinaiak nem érik be az autonómiával...

Az interjú során Szádát néhányszor megismételte, hogy véleménye szerint a Libanonnal kapcsolatos

Izráel és a PFSz között megkötött tűzszüneti egyezmény tulajdonképpen a szauidi diplomácia eredménye...

Most ennek az egyezménynek a betartására van szükség, és az azt követő természetesen további lépésekre.

Nyilatkozata végén Szádát a következőket hangsúlyozta: „Az érdekelteknek egy fontos tényre kell emlékezni, amelyet csak kevesen vettek észre: Fahed szauidi herceg béketervezete a gyakorlatban Izráel államának hallgatólagos elismerését jelenti...”

Hosszas tárgyalások után

Izráel nem használhatja támadásra az amerikai repülőgépeket

Izráel nem használhatja támadásra az amerikai repülőgépeket

Izráel nem használhatja támadásra az amerikai repülőgépeket

Tízmillió dollárért megvásárolták a Rasscot

A „Mábá” cég tízmillió dollár kasszpénzért megvásárolta a Szochnutól a Rassco építkezési vállalatot...

A Meridor által vezetett Mábá jogi képviselője Mose Sáhál Kneszet-képviselő, a Määrách Kneszet-frakciójának egyik vezetője volt.

A NAGYVILÁGBÓL

EMBERTELEN BOMBA

Az amerikai neutron-bombák gyártásának megkezdéséről szóló hír nemcsak a szovjet propagandistáknak szolgáltatót hálás anyagot...

Szergej megkérdezi tájékozott barátját, Andrejt, hogy tulajdonképpen miért is olyan barbár fegyver az a neutron-bomba?

PRÁGA TÁMADJA BÉCSET

A Rudé Právo, a csehszlovák pártlap szemére hányja az osztrák kormányt, hogy nyíltan eltilti, sőt támogatja a Csehszlovákia ellen folyó politikai hadjáratokat...

Sulyosan megterheli a két állam kapcsolatát az is, hogy Prágában nemrég hét és fél évtől kezdve Rudolf Battek volt csehszlovák parlamenti képviselőt...

A csehszlovák „Charta 77” nyugaton élő aláírói most felszólították az osztrák politikai pártokat, igyekezzenek odahatni: Csehszlovákiában hagyják abba a demokratikus erők üldözését...

TÖRVÉNYTELEN BEVÁNDRLÓK ELLEN

A jövőben 500-tól 1000 dollárig terjedő pénzbírsággal sújtják az Egyesült Államokban azokat a munkaadókat, akik tudatosan alkalmaznak törvénytelenül bevándorolt külföldieket.

A jövöben 500-tól 1000 dollárig terjedő pénzbírsággal sújtják az Egyesült Államokban azokat a munkaadókat, akik tudatosan alkalmaznak törvénytelenül bevándorolt külföldieket.

TÖRVÉNYTELEN BEVÁNDRLÓK ELLEN

A jövöben 500-tól 1000 dollárig terjedő pénzbírsággal sújtják az Egyesült Államokban azokat a munkaadókat, akik tudatosan alkalmaznak törvénytelenül bevándorolt külföldieket.

TOVÁBB FOLYIK A SZÜRET

Javában folyik a szüret. A rison-lőcioni borpincékben már felkészültek az idei bőséges termésből származó 36 ezer tonna borszóló befogadására.

Vertical text on the right edge of the page, including page numbers and other markings.